

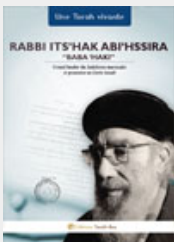


Traité Chvouot

Michna 5 - Chapitre 1

רַבִּי שְׁמַעוֹן בֶּן יְהוּדָה אוֹמֵר מִשְׁמוֹ:
שְׁעִירֵי רֵאשֵׁי חֲדָשִׁים מְכַפְּרִים עַל טְהוֹר שְׁאֵכֵל טָמֵא.
מוֹסֵף עֲלֵיהֶן שְׁלֶגְלִין,
שֶׁהֵן מְכַפְּרִין עַל טְהוֹר שְׁאֵכֵל טָמֵא,
וְעַל שְׂאִין בָּהּ יְדִיעָה לֹא בִתְחִלָּה וְלֹא בַסּוֹף.
מוֹסֵף עֲלֵיהֶם שְׁלִיּוֹם הַכַּפּוּרִים,
שֶׁהֵן מְכַפְּרִין עַל טְהוֹר שְׁאֵכֵל טָמֵא,
וְעַל שְׂאִין בָּהּ יְדִיעָה לֹא בִתְחִלָּה וְלֹא בַסּוֹף,
וְעַל שְׂאִין בָּהּ יְדִיעָה בִתְחִלָּה,
אֲבָל יֵשׁ בָּהּ יְדִיעָה בַסּוֹף.
אָמְרוּ לוֹ:
מָה הֵן שִׁיקְרָבוּ זֶה בָּזֶה?
אָמַר לָהֶן:
הֵינּוּ.
אָמְרוּ לוֹ:
אִם כֵּן,
יְהוּ שְׁלִיּוֹם הַכַּפּוּרִים קֶרְבִּים לְרֵאשֵׁי חֲדָשִׁים,
אֲבָל הֵיאָךְ שְׁלֵרֵאשֵׁי חֲדָשִׁים קֶרְבִּים לְיוֹם הַכַּפּוּרִים,
לְכַפֵּר כַּפֶּרֶת שְׂאִינָה שְׁלָהֶן?
אָמַר לָהֶן:
כָּלֵם בָּאִין לְכַפֵּר עַל טְמֵאת מְקֻדָּשׁ וְקֻדָּשִׁין.

Rabbi Chimon bar Yehouda dit en son nom : les boucs offerts aux néoménies expient la faute de l'homme pur qui a mangé de l'impur ; ceux offerts aux fêtes ont un effet supérieur, en ce qu'ils expient, non seulement le délit de l'homme pur qui a mangé de l'impur, mais encore le délit de celui qui n'en a eu connaissance ni avant ni après ; enfin le sacrifice offert au jour de Kippour a cette supériorité de plus qu'il expie, outre les deux délits précédents,



Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

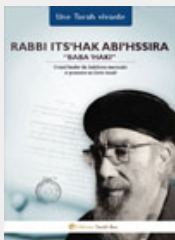
Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



celui de l'homme qui a mangé à l'état

impur, état dont il a eu connaissance ensuite. Sur quoi on lui demanda : peut-on offrir un tel sacrifice à la place de l'autre ? Oui, répondit-il. On conçoit, fut-il observé, que l'on puisse offrir aux néoménies le bouc de Kippour ; mais comment l'inverse est-il admissible, d'effectuer un pardon auquel le sacrifice n'est pas destiné ? Cela ne fait rien, dit-il, car tous ces sacrifices ont ce point commun d'expiation l'impureté survenue au Temple, ou aux saintetés.



Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions